

##### ## #####  
##### ## #####  
##### #####  
#####

##### ## ##### ## #####  
#### ## ##### #####  
### #####  
#####: 43126  
##### © 1998, 1999 ## #####

#####

##### ## ##### ##### ## ##### ## #####. #####  
##### ## #####.

##### ##### ## ## ##### ##### ##### ##### #  
##### ## ##### ## #####, ## ##### ## #####  
## ##### (#####) # ## #####  
##### ## #####.

## ##### ## ## ##### ## ##### ## #####. ## ##### #-  
##### ## ##### ## ## ##### # \* # ## ##### ##.

Version française de Frédéric Haby <[frederic.haby@mail.dotcom.fr](mailto:frederic.haby@mail.dotcom.fr)>.

## ##### ## ##### ## ##### (###), ## ##### (###, #####, ##.),  
##### ## ##, ##### ##### ##### :

1. ## ##### (###) ##### ## #####, ## #####  
##### ## ##### ## ## ##, #####, ## ## ##.
2. ## ##### ##### (#####) #####, #####  
## ##, #####, ## ## #####) ##### ## #####  
## #####, ## #####, ## ##### ##  
## ##### ## ##.



#####

## ##### ## ## ##### ## ##### ## #####  
##### ## #####, # #####, ## ## #####, #####  
## ##### ## ##### # ## ## #####  
## ##### ## ##### ## #####  
#####, #####, #####, #####, ##### ##  
(# #####, #####, ## ##### ## ##### #-  
#####) ##### ## ## ##; ## #-  
#####) ##### ## ## ##  
## #####, ## ##, #####, ## #-  
##### (# #####) #####

##### # ##### ## ## #####, #### ##### ### ##### ## ##  
##### ## #####.



# #####

#####	##
1. #####	##
2. #####	##
3. #####, #####	#
4. #####	#
1. #####	1
1.1. ##	1
1.2. #####	2
2. #####	3
2.1. #####	4
2.2. #####	5
3. #####	7
3.1. #####	7
3.2. #####, #####	9
3.3. ##	16
3.4. #####	19
3.5. #####	19
3.6. #####	21
3.7. #####	24
3.8. #####	28
3.9. #####	32
4. #####	33
4.1. #####	33
4.2. #####	45
4.3. #	73
5. #	75
5.1. #	75
5.2. #	75
6. #	77
7. #	79
7.1. #####	79
7.2. #####	79
7.3. #####	81
7.4. #	82
8. #	83
9. #####	85
10. #####	91
11. ##### sgml-mode	93
12. #	95
12.1. #####	95
12.2. #####	95
12.3. #####	95
12.4. #####	95
12.5. ##	95

#####	97
-------	----

## #####

1. ## #####	#
3.1. ##### (##### ## ## ##)	10
3.2. ##### (##### ## #####)	11
3.3. ##### ; em	11
3.4. #####	12
3.5. #####	12
3.6. .profile, ##### ## ##(1) ## ##(1)	13
3.7. .login, ##### ## ##(1) ## ##(1)	13
3.8. #####	20
3.9. #####	20
3.10. #####	22
3.11. #####	23
3.12. #####	25
3.13. #####	26
3.14. #####	28
3.15. #####	29
3.16. ##### INCLUDE ## IGNORE #####	30
3.17. #####	31
4.1. #####	34
4.2. h1, h2, ##.	35
4.3. ##### hn	35
4.4. p	36
4.5. blockquote	36
4.6. ul ## ol	37
4.7. ##### dl	37
4.8. pre	38
4.9. ##### table	39
4.10. ##### rowspan	40
4.11. ##### colspan	40
4.12. ##### rowspan ## colspan #####	41
4.13. em ## strong	41
4.14. b ## i	42
4.15. tt	42
4.16. big, small ## font	43
4.17. ##### <a href="...">	43
4.18. ##### <a name="...">	44
4.19. #####	44
4.20. #####	45
4.21. #####?? book ##### bookinfo	47
4.22. #####?? article ##### arthead	48
4.23. ## #####	49
4.24. #####	49
4.25. #####	50
4.26. para	51

---

4.27. blockquote .....	52
4.28. warning .....	53
4.29. itemizedlist, orderedlist ## procedure .....	54
4.30. programlisting .....	55
4.31. informatable .....	57
4.32. ##### ## frame="none" .....	57
4.33. screen, prompt ## userinput .....	59
4.34. emphasis .....	60
4.35. #####, ##### ## ..... .....	61
4.36. filename .....	62
4.37. devicename .....	63
4.38. hostid ## role# .....	65
4.39. username .....	66
4.40. maketarget ## makevar .....	67
4.41. literal .....	68
4.42. replaceable .....	68
4.43. id ## ##### ## ## ..... .....	69
4.44. anchor .....	70
4.45. ## ##### ## xref .....	71
4.46. ##### link .....	71
4.47. ulink .....	72

####



#####

1. #####

#####  
#####.#####  
#####.

#####	#####
#####	%
root	#

2. #####

#####

#####	#####
#### #, ##### #-- #####. ##### # #####.	##### login.  ##### ls -a ##### #####. <div>Vous avez reçu du courrier.</div>
## ## ##, ##### # #####.	% <b>su</b> Password:
#####	##### <b>##(1)</b> #####
#####	#### root #####.
#### #	#### devez ##
##### ; # ##### #-- #####.	#### #, ##### m nom_du_fichier.
#####	\$HOME #####-- ####.

#####

### 3. #####

#### ## ##### ## #####, ## ##### # ##### ## #####, ### ##### ## ##  
#####.



####

### ##### ##### ##, ## ##### ##-  
##### ## ##### ## ##  
##### ## ## ##.



#####

### ##### ##, ## ## ##-  
##### ## ##### ## ##  
### #####. ### ##### ## ## ##-  
#####, ## ## ## ##, ##### ## ##-  
##### ## ##.

#### ##### 1. ## #####

### ##### ##, ## #####  
### ##### ## ## ##  
#####.

### 4. #####

### ##### # ## ##, ##### ##, ### ##, ##### ##  
##### ##, ### ## ## ## ## ##  
##### ## ## ##.

# ##### 1. #####

##### ## ##### ## #####. ### ##### ## #####  
##### ## ## ##### ##### ## ##### ## #####, ## ## ##### ## #####—  
##### ## ##### # *The FreeBSD Documentation Project* # ## ## ##### #####  
##### ## ## #####. ##### ##### ## #####.

##### ##### ## ## ##### ## ##### ##### *comment est or-*  
*ganisé le FDP, comment écrire et soumettre de la documentation au FDP* ## *comment uti-*  
*liser les outils disponibles pour produire de la documentation.*

## ##### ## ##### ## ## #####. ## ## # ## ## ##### ##—  
#####, ## ## ##### ## ##### # ##### ## #####. ## ##### ## #####  
##### ## ## ##### ## ##### ## ##### ## #####.

##### ## ## #####, ##### :

- ##### ##### ##### ## ##### ##### ## ## ##.
- ##### ##### ## ## ## ##### ## ##### ##### ## #####  
##### ## ## ##.
- ##### ##### ## #####.
- ##### ##### ##### ## ##### ##### ##### ##### ##  
##### # ## ##### ## #####.

## 1.1. ## ## #####

## ## # ## ##### ## ##### ## #####.

### #####

### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ## ##,  
##### ## ##### ## ##### ## #####. ## ##, ##, ## (## #)  
##### ## ##### ## ##### ##### ## ##### ## ##### ##  
#####.

### ##### ## ##### ##### ## ## ##### ## ##### ##  
##### ## ## #####. ### ##### ## ##  
##.

###

##### ## ## ## ## ## (#### ##### ## ##### #####/##—  
#####) ##### ## ## #####, ## #####, ## ## ##—

#####  
#####

##### # *Handbook* #

#####  
#####

#####

##### *World Wide Web*,  
#####  
#####  
#####

#####  
#####  
#####  
#####

#####  
#####  
#####  
#####

## 1.2. #####

##### :

- #####  
#####  
#####
- #####  
#####

## ##### 2. #####

## ## ##### ## ##### ##### ## ##### ##### ## ##### ## ##  
##### ## #####, ## ##### ## ##### ## #####, ## ##### ## #####.  
#### ##### ##### ##### ## ## #####, ## ##### ##### # ## #####—  
##### ## #####.

#### ## ##### ##### ##### ## ##### ##### ## ##### #####  
#####, ## ## ##### ##### ##### ## ##### ## ##### #####.

#### ##### ## ##### ##### ## ##### ## ##### ## ##### #####  
## ##### #####. ## ##### ##### ##### ##### ## ##### ##  
## #####.



### ##### texproc/docproj ## #####

#### ##### ##### ##### ## ##### ## ##### ## #####—  
## ##### texproc/docproj. ##### ## *méta-port* ## ## #####  
## ##### ## #####. ## ##### ## #####, ## ##### ##  
##### ##### ## ##### ##### #####  
## ##### *devrait* ##### ## ##### #####—  
##### ## ## ##### ##### ## ## ##### ##  
#### ##### ## #####, ##### ##### ## ## ## ##—  
####.

#### ## ##### ##### ##### ##### ##### ## ##  
## ## #####. #####, # ## ##, #  
##### ## ## #####. ## ## ## #####—  
####, ##### ##### ##### ## ## #####  
##### ##### ## ##.

#### ##### ## ##### ## ## ##### #####, #####  
##### ## ##### ## ## ##### ##### (##  
##). ##### :

```
# make JADETEX=yes install
```

## :

```
# make JADETEX=no install
```

##### ## ##.

## 2.1. #####

### 2.1.1. #####

#### ##### ## ### ##### ##### ## ##### ##### #####  
## #####. ### ##### ## textproc/docproj.

## (textproc/sp)

### #####, ### ## ##### ##### ## ## ##  
##### ## #####.

#### (textproc/jade)

### #####. ### ##### # ##### #####  
##### ## ##.

#### (www/tidy)

## #####, ### ##### ## ##### ## #####  
#####.

#### (www/lynx-current)

##### ## ## #####, [###\(1\)](#) #####  
## #####.

### 2.1.2. #####

## ##### ## ##### ##### ## ##. ## #####  
##### # ##.

### #### (textproc/html)

#### ## ##### ## *World Wide Web*, ## #####  
## ## ##.

### ##### (textproc/linuxdoc)

### ##### ## ##### ## #####. ##  
##### # #####.

### ##### (textproc/docbook)

##### ## ##### ## #####  
## ##### ## #####. # ## ##  
#####, ##### ## ## #####  
#####.

##### ## 8879 (textproc/iso8879)

19 ## ##### ## 8879:1986 ##### ##  
##### ## #####, ## #####  
##### (#####, ##### ##) ##  
#####.



#####

---

## ##### # ##### ##### ##### ##### ##### ## ##### ##, #####  
## ##### ##### # ## ##### (#####.###), ## ##### # ## #####  
## ##### # ##### #####.



# ##### 3. ##### # ####

## ##### ## ##### ## ##### ##. ## ##### ## #####  
## ## ##### ##, ##### ## ## ##### ## ##### ## ## #—  
##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##  
#####.

### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##, [#Get  
Going With DocBook#](#).

## 3.1. #####

## ##### ## ##### ## ##### ##. #####  
##### # ##### ## ## ## ##### (#####, #####,  
## ##### ##) ## ##### # ## #####. ## ##### ## ##  
## ##### ## ##### ## ## #####. ## ## #####, ## ## #—  
#####, ## #####.

#### #####. ## ##### ## ## ##  
##### ## ##, ##### ## ## ##  
#####. ##### ##  
#####, # ##### ## ##. ##### ## ##  
#### ## ##### ## ##### # ##### # ## #—  
##### # #####, ## ##### ## #####.

## ## ## ##### ## ##### ## ##### (##) #####  
#### #####. ##### ## ## ##  
##### ##, ## ## ##, ## ## ##  
#####. #####, ## ## ##, ## ## ##  
##### # #####.

#### #####, ## ##### # ##### ## ## ##. #### ## ##,  
# ## ## # :

#### ##### /tmp/foo, ##### **##(1)** :

```
% rm -/tmp/foo
```

##### ## ## ## ## ##, ##### # #####, #####  
## #####, ## #####. ##### ## ## ## ##. #####  
####, ##### ## #####.

```
## ##### ## ##### ##### ## ##### ##### ## #####.
## ##### ## ## ## ## ## ## ## ##### ## #####, ## ##### ## ##
##### ## #####, ##### ## ## ## ## ## ##
#####, ## ##### # ## ## ## ##### ## ##### ## #####
## ## ## ##### ##### ##### #####. ### ##### #####
## ##### # #####, ## ##### # ## ##### ## ## ## ##### ##
#####.
```

##### :

```
<para><command>rm -/tmp/foo</command></para>
```

```
#####,## ##### ##### ## #####,### ##### ##### ## ##
##### ##### ## ##### ##### ##### #####.## #####
## ##### ##### ##### ##### ##### ##### #####.
```

```
##### Standard Generalised Markup Language (SGML) # ##-
#####.#####
##### ## ##, #### ## ## ##### ## ## ##, #### ##
#####.
```

```
### ### ### ### ##### complète ## ##### ### ##### #####, ## #####
##### ### ##### ##### #####, ##### ### ### ### #####
##### ### ### ### #####, ## ##### ## #####. ## ### #####
##### ## analyseur ## ##### ## ## ## ## ##### ### ##### ### #####.
```

```
#####  ### #####  #####  ## #####  #####  #####  #####  #####
#####  #####  #####  ## #####  ## #####  # # #####  #####  ## #####. ##
#####  #####  #####  #####  # #####  ## #####  # #####  #
```



####

## ##### ## ##### ##### ## ## ##### ## ##—  
#####, #### #####, ## ##### ## #####, ## ##### # ## ##  
##### ## ###. ## ## ##### *pas* ## ##### ##### ##  
##### *appropriées* ## #####. ## ##### ##### ## ##  
## ##### ## ##### ##### ##### ## ##### ## #####  
##### ## ## ##### ## ##### ## ##### (## #####—  
####, #### ##, ## ##### ## ##### ## ##### ##  
#### ## ##### ## ## ##### ## ##### ## ##  
##### ## #####).

#####  
#####  
#####.

### 3.2. #####, ##### ## #####

```
##### ## ##### ##### ## ##### ## ##### ##### #####. ## #####
##### ##### ## ##### ##### ##### ## ##### ## #####
####. ### ## ##### ## ##### ##### ## ##### ##### ## ## #—
##### ## contenu ## éléments.
```

```
##### (### ## ##### ## ##### ## ## #####) ###
### ##### ## #####. ## ##### ## ##### (## #####) ##
#####. ##### ## ##### ## ## ## ## ## ##
## ## ## ## #####
```

```
#####  ##  #####  ##  #####  ####.  ##  #####  #####  ##  #####  #####
##  ##  #####.  ##  #####  #####  #####  #####  #####  ##  #####  ##
#####  #####  #####  #####  #####  #####  #####  #####  #####  #####
#####  #  ##  #####  #####,  #####  ##  #####,  ##  #####  ##  ##
#####  ##  ##  ##  ####.  #####  #####  #####  #####  #####  #####  ##  ##
#####,  #####  #####  ##  #####  #####  ##  #####,  ##  ##  ##  ##  #####
##  #####.
```

```
##### ## ##### ##### ##### ##### ##### ##### ##### ##### #####. # ##
#####. ##### ## #####. ## #####. ## ##### ## #####. ##### #####
```



##### 3. ##### # ####

---

### ##### 3.2. ##### ## ##### (##### ## ##### #####)

#### ##### #### ##### #### ##### #### #####, ##### hr.  
##### ## ##### #### #####, ## #### ##### ##### ## #####.

<p>C'est un paragraphe.</p>

<hr>

<p>C'est un autre paragraphe. Une ligne horizontale le sépare  
du précédent.</p>

## ## ##### #### ##### ####, ## ##### ##### ##### #####.  
#### ##### ## ##### #### ####, ## ##### ##### ##### ##  
##### ## ##### #####, ## ##### ## #####.

### ##### 3.3. ##### #### ##### ; em

<p>C'est un <em>paragraphe</em> simple où certains  
<em>mots</em> ont été <em>mis en valeur</em>.</p>

## ## ##### #### ##### #### ##### ##### #####  
##### #####, ## ## ##### ##### #####.



### #####

### #### ##### ##### ##### ## ##### #### ##  
##### #### #####. ## ##### ## ## ##.

## ##### #### ## ##### ## ## ##### ##### #####. ##  
##### ## ## ##### ## #### ##. ## ##### ##### ## ##—  
##### ## ## ##### ## #####.

##### ## ##### ##### (## ##### ##### ## #####  
## ####) ##### ## ## ##### #### <#> ####, ##### ## ##### ##

#####, ##### # #####

##### <, p >. #####  
##### <#># #####.

##### *est* #####. #####.

#####. # # # # #  
# # # # #  
#####  
#####  
#, # # # # #, # # # # #  
#####.

##### *dans* # # # # #  
# # # # # nom-de-l'attribut="valeur-de-l'attribut".

##### p # # # # # align, # # # # #  
##### (#####) # # # # #.

##### align # # # # #, left, center, right  
# # justify. # # # # #, # # # # # left.

### ##### 3.4. ##### # # #####

<p align="left">L'attribut align est superflus pour ce paragraphe,  
puisque 'left' est la valeur par défaut.</p>

<p align="center">Ce paragraphe sera peut-être centré.</p>

##### left # # justify.  
#####  
##### (") #####, ##### # # #####.

### ##### 3.5. ##### # # #####

<p align="right">Je suis &agrave; droite&nbsp;!</p>

##### 3. ##### # ####

---

#### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####  
#####. ## ##### # ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####  
##### ## *toujours* ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####.

3.2.1. # #####...

#### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##—  
##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##—  
##### ## #####.

1. ##### ## ##### textproc/docproj ## ##### ## ##### ## ##### ##  
#####. ##### ## *méta-port* ## ##### ## ##### ## ##### ## #####—  
##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####.
2. ##### ## ##### ## ##### SGML\_CATALOG\_FILES # ## #####  
##### ## ##### ## #####.

##### 3.6. **.profile**, ##### ## #####  
##(1) ## #####(1)

```
SGML_ROOT=/usr/local/share/xml
SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/jade/catalog
SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/iso8879/catalog:
$SGML_CATALOG_FILES
SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/html/catalog:
$SGML_CATALOG_FILES
SGML_CATALOG_FILES=${SGML_ROOT}/docbook/catalog:
$SGML_CATALOG_FILES
export SGML_CATALOG_FILES
```

##### 3.7. **.login**, ##### ## #####  
###(1) ## #####(1)

```
setenv SGML_ROOT /usr/local/share/xml
setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/jade/catalog
setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/iso8879/catalog:
$SGML_CATALOG_FILES
setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/html/catalog:
$SGML_CATALOG_FILES
```

```
setenv SGML_CATALOG_FILES ${SGML_ROOT}/docbook/catalog:
$SGML_CATALOG_FILES
```

```
##### ## #####, ## ##### ## #####
#### ##### ## #####.
```

3. ##### ## ##### exemple.xml, ## ##### :

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0
Transitional//EN">

<html>
<head>
<title>Exemple de fichier HTML</title>
</head>

<body>
<p>C'est un paragraphe avec du texte.</p>

<p>C'est encore un paragraphe avec du texte.</p>

<p align="right">Ce paragraphe sera peut-être justifié &agrave;
droite.</p>
</body>
</html>
```

4. ##### ## ## ##### ## ##### ## #####.

```
##### [8] #####(1) ##### ## textproc/docproc#####(1)
## ##### ## ##### ## ##### ## ## ## ##
##Element Structure Information Set (ESIS) # #####
## ##### # ##### ## ##### ## #####.
```

```
#####, ##### ## ##### -s, #####(1) ## ##### ## ##### -
#### ## #####. ##### ## ##### ## #####
##### ## ##### ## ##.
```

```
##### #####(1) ##### ## ##### ## ##### :
```

```
% nsgmls -s example.xml
```

```
#### #####(1) ##### ##. ##### ## ##
#####.
```

5. ##### ## ## ## ## ## ## ## ## ##. ##### ##  
##### title ## /title ## #####.



##### 3. ##### # ####

% nsgmls --s example.xml

nsgmls:example.xml:5:4:E: character data is not allowed here

nsgmls:example.xml:6:8:E: end tag for -"HEAD" which is not finished

### ##### ## #####(1) #### ##### ## ##### #####  
### ##### ## ## #####.

#####	#####
1	### ## ##### ## # ##### #####. ## ##### nsgmls.
2	### ## ##### ## ## #####.
3	##### ## ## ##### ## ## ##### #####.
4	##### ## ## ##### ## ## ##### #####.
5	### ##### ##### ## ##### ## ##- #####. I #### ## ##### #####, W #### ## ##### #####, E #### ## ##### ##### X #### ## ##### #####. (## ##### ##### ## ##### ## ##### #####. nsgmls -sv ##### nsgmls:I: SP version "1.3" # ##- ### ## #####. ##### ##### ## #####, ##### ## ##- #####.) #### ##### ### ##### ##### ##### #####.
6	## ##### ## #####.

#### ##### #####(1) #### ## #####-  
#####, ##### #####.

## ## ##### title # ##### 2 #####.

## ##### ##### ## ##### ## ##### (##,  
### #####, ## ##### ## #####) #####  
#####. ##### ## ## #####, #####  
##### ## head (title ##).

## ##### ## ## ## ## ## head #####  
##### title. #####(1) ##### ##.

## #####

##### ## ### ##### ## ## ##### ## ##### ##### ##  
#####.

6. ##### title ## ##.

### 3.3. ## #####

## ##### ## ##### ## ## ##, ##### ## ## ##  
## # ##### ## #####. ##### ## ## #####  
##### ## ##### ## #####.

##### ## ##### ## ## ##, ##### ## ##—  
#####.

##### ## ##### ## ## ## ## 4.0 ## ##  
## ## :

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN">
```

##### # ##### :

<!

##### ##*indicateur*### ## ## ##. #####  
## ## ##.

DOCTYPE

##### ## ## ## ## ##.

html

##### ## ##### ##### ## ##.

PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN"

##### ## *Formal Public Identifier (FPI)* # ##### # ##  
## # ##### ## ##.

PUBLIC ##### ## ## ##, ##### ## #####  
##### ## ## ##### ## ##. ##### ## ##  
##### ## ## ## ##### #####.

>

##### ## ##.

3.3.1. **Formal Public Identifiers (FPIs)** # #####



### ##### ##### ##### #####. ## #####:

Propriétaire

```
## ## ##### ## ##### ##### ## ## ##, ##### ## ## ##. ## ## ##,
## ## "ISO 8879:1986/ENTITIES Greek Symbols/EN" ##### ISO 8879:1986 #####
##### ## ## ##### ##### ## ##### #####. ## 8879:1986 ## ## ##-
## ## ## ##### ##.
```

##### - , ##### -  
 ##### +.

```
##### 9070:1991 ##### ##### ##### ##### ##### ## ##### ; ##
##### ##### ## ##### ##### ##### ##### ##, ##### ##### ## ##### #####
##### ##### ##### ##### 6523. ## ##, ## ##### # ##### ##
##### ##### ##### ##### ##### ##### ## ## ##. ## ##### ## #
##### ##### # ##American National Standards Institute (ANSI) # ##### #####-
##### ##### ##### #####.
```

```
##### ## ##### ##### ##### ## #####, ## ##### ##### ## -//
FreeBSD. ##### ##### ##### ## ##### #####, ## #3# ##### ## ## ## ##
#####.
```

```
## # # ##### ## ### ##### ## #### ##### ## ##  
#####.### ##### ## #### ##### : DTD, ELEMENT, ENTITIES ## TEXT.  
DTD ## #### ## #### ## ##. ELEMENT ##### ##### ## #####
```

(FPIs) # ##### #

TEXT ##### ## ##### (##### ## #####).

```
#####  
#####  
#####
```

```
#####
##### EN.
```

## ### ##### ## ##### #### ## ##### ##### ## #—  
##### ## #####, ## ##### ## ##### ## ##  
## ## ##### ## ##### ##### ## ##.

```
##### (#####)#####
catalog).#####
#####.#####,#####:
```

```
## ##### # ## ## ## strict.dtd ## #####  
4.0 ## ## ## catalog ### #####.
```

```
##### ## ##### ## ##### /usr/local/share/xml/html/catalog. ##### ## ##### #####  
### ##### ##### ##### ##### ##### ##### ##### ##### textproc/docproj.
```

```
##### catalog, #####  
#####  
#####  
#####
```

```
##### SGML_CATALOG_FILES #####
#####.#####
##### (#####) #####
#####.
```

#####.#### ##### ### ##### #####:

- 18



#####

### #####  
#####  
##### 3.4, # ##### # ##### #  
#####.

### #####  
##### #--#. ### #####  
#####.

### ##### 3.8. #####

<!-- C'est le texte du commentaire --->  
  
<!-- C'est un autre commentaire --->  
  
<!-- Voici une façon de mettre un commentaire  
sur plusieurs lignes --->  
  
<!-- Voici une autre façon ---  
--- de le faire --->

## #####  
#####  
##### <!-- ## ## ## --->.

## ##### pas ## ###. ### #####  
#####  
#####  
#####.

### ##### 3.9. #####

>!-- C'est en commentaire ---  
  
CE N'EST PAS EN COMMENTAIRE!  
  
--- retour au commentaire --->

##### :

##### 3. ##### # ####

<!CE N'EST PAS EN COMMENTAIRE>

## ### ##### ## ## ##### ## ##### ## ##### #####  
## #####.

<!----- C'est un très mauvaise idée ----->

##### ## ## ##, ## ##### *pas* ## ##### ## ## ##.

<!--=====-->

##### ## (#####) ##### ##, ##### ## ## ## ##  
## ##### ## ## ##.

### 3.5.1. # #####...

1. ##### ## ##### # exemple.xml ## ##### ## #####  
[#####\(1\)](#)
2. ##### ## ##### # exemple.xml, ##### ## ##  
##### [#####\(1\)](#).

## 3.6. #####

## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####.  
##### ## ## ##, ## ##### ## #####  
##### ## ## ##.

##### ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##. #####  
##### ## ## ## ##, ## ##### ## ## ##.

## # ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##--  
##### : ## *entités générales* ## ## *entités paramètres*.

### 3.6.1. #####

#### ## ##### ## ##### ## ##### ## ## ##### ## (####  
## ## ## ## ## ## ## ## ##). ##### ## ##### ##  
#### ## ## ##. ##### ## ## ## [#####](#) [#####](#).

##### ## ##### # ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##  
##### ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##), ##### &nom-de-l'entité;.  
##### ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## version.courante ## ## ## ##  
## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## :

<para>La version courante de notre produit est la  
&version.courante;</para>

[illegible]

```
##### ##### ## #### # ##### #.## ## ###
##### ##### ## #####.
```

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0/EN" [  
<!ENTITY version.courante  "3.0-RELEASE">  
<!ENTITY derniere.version  "2.2.7-RELEASE">  
>
```

### #####  
# ## ### #####.

#####  
#####. ##### &inomid-de-l'entité: #####.



##### 3. ##### # ####

---

#### ##### %nom-de-l'entité;<sup>1</sup>. #### ##### ##### ## % ##### ## ####  
### ENTITY ## ## ## ## #####.

### ##### 3.11. ##### #####

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0/EN" [  
<!ENTITY % param.du -"du">  
<!ENTITY % param.texte -"texte">  
<!ENTITY % param.encore -"encore %param.du more %param.texte">  
>
```

#### ## ##### ##### ##### #####. ## ##### ##### ## ## #####.

### 3.6.3. # #####...

1. ##### ## ##### ##### ##### exemple.xml.

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0 Transitional//EN" [  
<!ENTITY version -"1.1">  
>  
  
<html>  
  <head>  
    <title>Exemple de fichier HTML</title>  
  </head>  
  
  <body>  
    <p>C'est un paragraphe avec du texte.</p>  
  
    <p>C'est encore un paragraphe avec du texte.</p>  
  
    <p align="right">Ce paragraphe sera peut-être justifié &agrave;  
    droite</p>  
  
    <p>La version courante de ce document est -: &version;</p>  
  </body>  
</html>
```

2. ##### ## ##### ##### #####(1)
3. ##### exemple.xml ##### ##### (##### ##### #####  
##### exemple.html ##### ## ##### ##### ## #####  
#####).

---

<sup>1</sup>### ##### P##### ## ##### P#####.

```
##### ## ##### ## ##### ##
#####
```

```
# ##### ## ##### ##### ## ##### ## #####, ## ## ##### ## ##
##### &version; # ##### ## ## ##### ## #####. ## ##### ## ##
##### ## ##### ##### ##### ## ## ##### ## #####
###2.
```

4. ## ##### ## ## *normaliser* ##### ##### ## ##### ## #####  
## #####. ## ##### ##### ## ## ##### ##### ##### ## ##  
##### ##### ##### #####. ## #####, ## # ##### ##  
##### ## ##### ## #####.

```
#### ##### ## ##### ## #####(1).
```

```
% sgmlnorm exemple.xml > exemple.html
```

```
exemple.html ##### ##### ##### ## ##### ##### (#.#., ## ## ##-  
##### ## ##### ## ## ##### ## #####) ## ##### ##  
##### # ##### ##### ## #####.
```

5. ## ##### ## ##### ## ##### ## #####(1), ##### ##### ## ##-  
##### ## ## ##### ## #####. ##### # #####, #####  
##### -d :

```
% sgmlnorm --d exemple.xml > exemple.html
```

### 3.7. ##### ## ##### ## ##### ##

```
## ##### (##### ## #####) ##### ##### ## ##-  
##### ## ##### ## ##.
```

#### 3.7.1. ##### ## ##### ##### ##### ##

```
##### ## ## ##### ##### ##### ##### ## #####, # ##### ##  
##### ## #####, ##### chapitre1.xml, chapitre2.xml, ## ##### ## ##  
##### livre.xml ##### ##.
```

```
#### ## ## ##### ##### ##### ## ##### ## ## #####, #### ## ##-  
##### ## ## ##### SYSTEM. ##### # ##### ## ##-  
##### ## ##### ## ##### ##### ##### ##.
```

---

<sup>2</sup>##### # #####. ##### ## ##### ## ##### (##### ## *Server Side Includes*) ##  
#####.

##### 3. ##### # ####

---

##### 3.12. ##### ### ##### #####  
##### ### #####

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0/EN" [  
<!ENTITY chapitre.1 SYSTEM "-"chapitre1.xml">  
<!ENTITY chapitre.2 SYSTEM "-"chapitre2.xml">  
<!ENTITY chapitre.3 SYSTEM "-"chapitre3.xml">  
>  
  
<html>  
  &chapitre.1;  
  &chapitre.2;  
  &chapitre.3;  
</html>
```



#####

#####  
#####  
#####  
(chapitre1.xml, chapitre2.xml, ## #####) ## ##### pas ##—  
#####  
#####.

3.7.2. ##### ### ##### #####

#####  
#####  
##### ?

#####  
#####.

#####  
#####  
#####

#####  
#####.

#####, ## ##### ## ####, ### ##### ##### ##### ##### ## #####,  
## ##### ## ##### ##### ##### ##### ## ##### ##### #####.

### ##### 3.13. ##### ## ##### #####

#### #### ##### ## #####

##### ##### ## ##### ## ## ##### ## ## ##### ## ## ##  
##### chapitres.ent. ##### ## ##### :

```
<!ENTITY chapitre.1 SYSTEM "-"chapitre1.xml">
<!ENTITY chapitre.2 SYSTEM "-"chapitre2.xml">
<!ENTITY chapitre.3 SYSTEM "-"chapitre3.xml">
```

##### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##  
## #####. ##### ##### ##### ##### ## ##### ##  
##### ## ## ##### ## ##### ## ##### ##  
## ## ##### ## ## ##### ## ##### :

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [
<!ENTITY % chapitres SYSTEM "-"chapitres.ent">
%chapitres;
]>

<html>
  &chapitre.1;
  &chapitre.2;
  &chapitre.3;
</html>
```

### 3.7.3. # #####...

#### 3.7.3.1. ##### ## ##### ##### ##### ## #####

1. ##### ## ## para1.xml, para2.xml ## para3.xml.

##### ## ## ##### ## ## :

```
<p>C'est le premier paragraphe.</p>
```

2. ##### exemple.xml ## ## ##### :

### ##### 3. ##### # ####

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [  
<!ENTITY version -"1.1">  
<!ENTITY para1 SYSTEM -"para1.xml">  
<!ENTITY para2 SYSTEM -"para2.xml">  
<!ENTITY para3 SYSTEM -"para3.xml">  
>  
  
<html>  
<head>  
<title>Exemple de fichier HTML</title>  
</head>  
  
<body>  
<p>La version courante de ce document est -: &version;</p>  
  
&para1;  
&para2;  
&para3;  
</body>  
</html>
```

3. ##### exemple.html ## ##### exemple.xml.

```
% sgmlnorm --d exemple.xml > exemple.html
```

4. ##### exemple.html #### ##### #### ## ##### #### #####  
paran.xml #### ##### ##### exemple.html.

#### 3.7.3.2. ##### #### ##### ##### #####



####

#### ##### ##### ##### #### ## ##### #####-  
####.

1. ##### ##### ##### exemple.xml :

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [  
<!ENTITY % entites SYSTEM -"entites.xml"> %entites;  
>  
  
<html>  
<head>  
<title>Exemple de fichier HTML</title>  
</head>  
  
<body>  
<p>La version courant de ce document est -: &version;</p>
```

```
&para1;
&para2;
&para3;
</body>
</html>
```

2. #####, entites.xml, ### :

```
<!ENTITY version -"1.1">
<!ENTITY para1 SYSTEM -"para1.xml">
<!ENTITY para2 SYSTEM -"para2.xml">
<!ENTITY para3 SYSTEM -"para3.xml">
```

3. ##### exemple.html ## ##### exemple.xml.

```
% sgmnorm -d exemple.xml > exemple.html
```

4. ##### exemple.html #### ##### ## ##### ## ## #####  
paran.xml ### ##### ## exemple.html.

### 3.8. #####

#####  
#####.

#### ##### 3.14. #####

```
<![ MOT-CLE [  
Contenu de la section marquée  
]]>
```

#####  
##### <!.  
#####.

## MOT-CLE #####  
#####.

## #####  
##.

##### 3. ##### # ####

---

## ##### ##### ## ##### ## ##### #####, #### ## > #### #####  
## ##### ## ##### ## ## ## ##### ## #####.

### 3.8.1. ##### ## #####

#### 3.8.1.1. CDATA, RCDATA

## ##### ##### ## ##### ##### ##### *modèle de contenu* ##  
## ##### ## ##### ## ##### ## #####.

##### ## ##### ## #####, ## ##### ## ## ##### ##  
##### ## #####.

## ####, ## ##### ## ##### ## ## ##### ## ##### ##  
##### ## ## ## ##### ## ## ##### ## ## #####.

## ##### ## ##### ## ##### ##### ##### ## ##### ##  
CDATA ## RCDATA.

CDATA ##### *#Character Data#* # #####. ## ##### ## #  
##### ## ## ##### ## #####, ## ##### # ##### ##  
##### ## #####. ## ##### <## & ##### ##  
##### ## ## ##### ## ## #####.

RCDATA ##### # ## ##### ## #####. ##  
##### ## # ##### ## ## #####, ## ##### # ##### ##  
##### *et* ## #####. <#### ## #####, #### & ## ##—  
##### ## ##### ## #####.

##### ## ##### ## ##### ## ##### ##  
##### <## &. #### ## ##### ## ## ##### ##  
## <#### ## &##; ## ## ## & &##;, ## ## ## ##  
##### ## ##### ## ## #####. ##### ##  
#####, ## ##### ## ##### <## & ## ## ##—  
##.

## ##### 3.15. ##### ## #####

<para>Voici un exemple de la façon dont vous pourriez inclure  
un texte comportant de nombreux &lt; et &amp;#. L'exemple  
lui-même est en HTML. Le texte qui l'encadre (<para> et  
<programlisting>) est du DocBook.</para>

<programlisting>  
<![CDATA[

<p>Cet exemple vous montre quelques éléments de HTML. Comme les caractères < et > y sont si fréquemment utilisés, il est plus facile de marquer tout l'exemple comme CDATA plutôt que de se servir des entités &agrave; la place de ces caractères dans tout le texte.</p>

```
<ul>
  <li>C'est un élément de liste</li>
  <li>C'est un second élément de liste</li>
  <li>C'est un troisième élément de liste</li>
</ul>
```

```
<p>C'est la fin de l'exemple.</p>
-]]>
</programlisting>
```

```
## #### ##### ## ##### ## ## #####, #### ##### #####
#####.#####.
```

### 3.8.1.2. INCLUDE ## IGNORE

```
## ## ##### ## INCLUDE, ##### ## ##### ## ## ##### ##### ##
## #####. ## ## ##### ## IGNORE, ##### ## ##### ##### #####. ##
##### ## ## ##.
```

##### 3.16. ##### INCLUDE ## IGNORE ##### ##  
#####

```
<![ INCLUDE [
  Ce texte sera traité et inclus.
]]>

<![ IGNORE [
  Ce texte ne sera pas traité ou inclus.
]]>
```

```
## ##, #### ## ##### ## # #####. ## ##### ##### ## #####
#####, #### ##### ## ##### ## ## ##### ## #####.
```

```
#### ##### ##### ##### ##### ##### ##### ##### #####
##### #####. ##### ## ##
##### ## ##### ##### ##### ## ## ##### ##, ## ##
##### est ## #####.
```



##### 3. ##### # ####

## ## #####, #### ##### ## ##### ##### ## ## ##### #####  
## ##### #####, #### ##### ##### ##### ## ## ##### #####  
## ##### ##### ## ## ##### ## ##### ##### ## ## ##### #####.

##### ## ##### ##### ## ##### ## ##### ##### INCLUDE. ##### #####  
##### ## ##### ## ##### ##### ##### ## ##### ## ##  
#### ##### ## ## ## ##### #####. #### ## ##### #####,  
##### ## ##### ##### ## ##### ## #####.

##### ## ##### ##### ## ##### #####, ##### ## ##### ##  
##### ##### ## IGNORE ## ##### ## #####.

### ##### 3.17. ##### ## ##### ##### ## ##### ## #####

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [  
<!ENTITY % version.electronique -"INCLUDE">  
]]>
```

...

```
<![ %version.electronique [  
Ce texte ne doit apparaître que dans  
la version électronique du document.  
]]>
```

#### ##### ## ##### #####, ##### ## ##### ## ##### ## :

```
<!ENTiTY % version.electronique -"IGNORE">
```

# ## ##### ##### ## ## #####, #### ##### ##### ## #####  
%version.electronique ##### ##### #####.

### 3.8.2. # #####...

1. ##### ## ##### #####, section.xml, ## ##### :

```
<!DOCTYPE html PUBLIC "-//W3C//DTD HTML 4.0//EN" [  
<!ENTITY % text.output -"INCLUDE">  
]>
```

```
<html>  
<head>
```

```

<title>Exemple d'utilisation des sections marquées</title>
</head>

<body>
  <p>Ce paragraphe <![CDATA[contient de nombreux
    caractères < (<<<<<) il est donc
    plus facile de l'inclure dans une section marquée
    CDATA -]]></p>

  <![IGNORE[
    <p>Ce paragraphe n'apparaîtra jamais dans les
    sorties.</p>
  -]]>

  <![ %sortie.texte [
    <p>Ce paragraphe apparaîtra peut-être dans les
    sorties.</p>

    <p>Cela dépend de l'entité paramètre
    %sortie.texte.</p>
  -]]>
</body>
</html>

```

2. ##### ## ##### ####(1) ## ##### ## #####. ##### #####  
##### ## ## ##### ## ##### ##### ## ## #####, ## ##  
##### ## ##### ## ##### ##### #####.
3. ##### ## ##### ## ##### sortie.texte ## INCLUDE ## IGNORE. #####  
## ##### ## ##### ## ##### ## ## # ##### ## ## #####.

### 3.9. #####

```

### ## ##### ##### ##### # #####. ##### ## ##### ## ##### ## ## ##—
##### , ## ##### ##### ## ## ##### (#####). ### ##### ## ##—
##### ##### ##### ##### ##### ## ##### ## ## #####
## ##### ##### ## ##### ## ##### ##### ## ##.

```

##### 4. #####

## ##### ## # ## # ## # ## # ## # ## # ## # ## #  
##### # ##### # ##### # #####. ##### # ##### # ##-  
### # ##### # ##### # ## # ## # ##### # ##### # #####, ##  
### ### #####.

#####  
#####  
#####

```
## ##### pas ### ##### #####, ### ## ##### ## ##### ##
##### ## ## ##### ## ##### ## ## #####. ##### ## #####-
##### ## ## ##### ## ##### ## ## ## ## ## ##### ## #####. ##
##### ## ## ##### ## ## ## ## ## ## ## ##### ## #####-
#####, ##### ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##-
##### ## ## ##, <freebsd-doc@freebsd.org>.
```



## ##### ##. ## #####

```
##### ## ##### ## ## #####, ##### ## ##### ## ##-#####
en ligne ##### ##### ##### ##### ##### ##
##### ##### ## ## ##### ## ## ##### ## ## #####.
##### ##### ##### ##### ##### ##### ## ## #####
(#####) ##### ## #####.
```

#### 4.1. ####

```
##### ##HyperText Markup Language # ##### ## ##### ## ##### ## ## ##  
##### ## ##### ## ##### ## ##. ##### ## ## #####  
## <##:####://##.#3.##>.
```

#####  
##### (##—#####)  
#####  
#####  
#####  
#####

## # # ## ##### # ## #, 1, 2, 3.0, 3.2, ## # ##### # ## #  
## ##### #, 4.0 (##### # ## # ## # *stricte* ## *relâchée*).

```
### ##### ##### ##### ## ##### ### ##### ##### ##### textproc/html. #####
##### ##### ##### ##### ## ##### textproc/docproj.
```

```
## ##### ## ##### ## ## ##### ##### ##### ##
##### ## ## 4.0 :
```

#### 4.1.2. #####

```
### ##### # ## head ## body #####. ### ##-#####  
##### # ##### ## ##### html.
```

```
<html>
<head>
  <title>Le titre du document</title>
</head>

<body>

  ...

</body>
</html>
```

#### 4.1.3.1. #####

```
## ##### ## ##### ## ## ##### ##### ## h1, ##### h2, ##### h6.
```

##### 4. #####

---

## ##### ## ##### ## ## ##### ## #####.

##### 4.2. **h1**, **h2**, ###.

##### :

```
<h1>Première section</h1>

<!-- Introduction du document --->

<h2>C'est le titre de la première section</h2>

<!-- Contenu de la première section --->

<h3>C'est le titre de la première sous-section</h3>

<!-- Contenu de la première sous-section --->

<h2>C'est le titre de la seconde section</h2>

<!-- Contenu de la seconde section --->
```

### ##### ##### ##### ##### ## ##### ## ##### ##### (h1). ## #####  
##### ##### ##### ## ##### ##### (h2), ## # ##### ##, ## #####  
##### ## ##### #####. ##### ##### **h1** ##### # ## #####  
## #####. ## ##### ## ##### ##### ## #####.

##### 4.3. ##### #####

**h1**

###:

```
<h1>Première section</h1>

<!-- Introduction du document --->

<h3>Sous-section</h3>

<!-- Ce n'est pas bon, <h2> a été oublié --->
```

#####  
#####, p.

##### :

#### 4.1.3.3. #####

##### :

#### 4.1.3.4. #####

#####, ##### ##### ##### ##### #####, ##### ##  
##### ##### ##### ## ##### ##### ##### #####. ## ##### ##  
##### ## ##### ##### #####. ## ##### ## ## ##### ##  
##### ## ## ##### ## #####.

#### ##### 4. #####

### ##### ##### ##### ##### ol, ### #####  
### ##### ul ## ##### ## ##### dl #####.

### ##### ## ##### ##### ## #####, #####  
##### li. ## ##### ## ##### ## #####, ## #####  
## ##### p.

### ##### ##### ##### ##### (dt) ## #####—  
##### (dd). ## ##### ##### ##### ## #####. ## #####—  
##### ##### ## #####.

#### ##### 4.6. ul ## ol

##### :

<p>Une liste non ordonnée. Les éléments de la liste seront  
probablement précédés par des puces.</p>

```
<ul>
  <li>Premier élément</li>

  <li>Second élément</li>

  <li>Troisième élément</li>
</ul>
```

<p>Une liste ordonnée, dont les éléments comportent plusieurs paragraphes.  
Chaque élément (note -: et non chaque paragraphe) sera numéroté.</p>

```
<ol>
  <li><p>C'est le premier élément. Il n'a qu'un paragraphe.</p></li>

  <li><p>C'est le premier paragraphe du second élément.</p>

    <p>C'est le second paragraphe du second élément.</p>

  <li><p>C'est le premier et seul paragraphe du troisième élément.</p></li>
</ol>
```

#### ##### 4.7. ##### ## ##### al

##### :

#####  
#####  
#####  
#####  
#####

```
##### 4.8. pre
#### ##### pre #### ##### ## ##### ##### #####-
##### :

<pre>
From: nik@freebsd.org
To: freebsd-doc@freebsd.org
Subject: Nouvelle documentation disponible

Une nouvelle version de mon introduction pour les nouveaux
participants au Projet de Documentation de FreeBSD est
disponible &agrave; l'adresse suivante -:

<URL:http://www.freebsd.org/~nik/primer/index.html>

Commentaires souhaités.
```



##### 4. #####

```
N
</pre>
```

4.1.3.6. #####



####

```
## ##### ## ##### ## ## ## (#####)
##### ## ## ## ## ##. ## ## ##
#### ## ##### ## ##, #### #####
##### ##### ## ## ##.
```

##### ## ##### ## table. ## ##### ## ##-  
##### (tr), ##### ## ## (td). ##### ##-  
#### ##### ## ##, ## ##### ## ## ##  
#####. #### ## ## ## ## (## ##### ## ##-  
#####). ## ## ## ## ## ##, #####  
p #####.

##### 4.9. ##### ## table

##### :

```
<p>C'est une table 2x2 simple.</p>

<table>
<tr>
  <td>Cellule en haut &agrave; gauche</td>

  <td>Cellule en haut &agrave; droite</td>
</tr>

<tr>
  <td>Cellule en bas &agrave; gauche</td>

  <td>Cellule en bas &agrave; droite</td>
</tr>
</table>
```

### ##### ## #####. ### ## #####, #####  
### ##### rowspan ##/## colspan, ### ## ##### ## ##### ##  
## #####.

#### ##### 4.10. ##### ## rowspan

##### :

```
<p>Une grande cellule &agrave; gauche, deux petites cellule &agrave; droite.</p>

<table>
  <tr>
    <td rowspan="2">Grande et mince</td>
  </tr>

  <tr>
    <td>Cellule du haut</td>

    <td>Cellule du bas</td>
  </tr>
</table>
```

#### ##### 4.11. ##### ## colspan

##### :

```
<p>Une grande cellule en haut, deux petites cellules en dessous.</p>

<table>
  <tr>
    <td colspan="2">Cellule du haut</td>
  </tr>

  <tr>
    <td>Cellule du bas &agrave; gauche</td>

    <td>Cellule du bas &agrave; droite</td>
  </tr>
</table>
```

## ##### 4.12. ##### `rowspan` `colspan` #####

###:

```
<p>Sur une grille 3x3, la cellule en haut &agrave; gauche s'étend sur deux
lignes et deux colonnes. Les autres cellules sont normales.</p>

<table>
<tr>
  <td colspan="2" rowspan="2">Grande cellule en haut &agrave; gauche</td>

  <td>Cellule en haut &agrave; droite</td>
</tr>

<tr>
  <td>Cellule du milieu &agrave; droite</td>
</tr>

<tr>
  <td>Cellule en bas &agrave; gauche</td>

  <td>Cellule en bas au milieu</td>

  <td>Cellule en bas &agrave; droite</td>
</tr>
</table>
```

### 4.1.4. #####

#### 4.1.4.1. #####

## # # ##### ##### ##### ## ##, em ## strong. em ##### ##  
##### ## strong ## ##### ##.

em ## ##### ## ##### ## strong ## ##. ## ##### ## ##  
##### ## ##, ## ## ## ## ## ##.

## ##### 4.13. em ## strong

##### :

#####

<p><em>Ceci</em> est accentué, et  
<strong>cela</strong> l'est encore plus.</p>

#### 4.1.4.2. #####

#####  
#####  
#####  
##### b # i.

#### ##### 4.14. b # i

<p><b>Ceci</b> est en gras, tandis que <i>cela</i> est  
en italiques.</p>

#### 4.1.4.3. #####

#####  
##### (#####), ##-  
##### tt (#####).

#### ##### 4.15. tt

##### :

<p>L'auteur original de ce document est  
Nik Clayton, qui peut être contacté par courrier  
électronique &grave; l'adresse -: <tt>nik@freebsd.org</tt>.</p>

#### 4.1.4.4. #####

#####  
#####.

1. ##### big ## small #####  
#####.  
<big><big>C'est bien plus gros</big></big>.

##### 4. #####

2. ##### font ##### size ##### ##### +1  
## -1. ##### ## ##### big ## small. ##### ## #####  
#####.
3. ##### font ##### size ##### ## 1 # 7. ##### ## #####  
##### 3. ##### ## #####.

#### ##### 4.16. big, small ## font

### ##### :  
#####

```
<p>Ce texte est <small>un peu plus petit</small>.  
Mais celui-l&agrave; <big>est un peu plus gros</big>.</p>  
  
<p>Ce texte est <font size="-1">un peu plus petit</font>.  
Mais celui-l&agrave; <font size="+1">est un peu plus gros</font>.</p>  
  
<p>Ce texte est <font size="2">un peu plus petit</font>.  
Mais celui-l&agrave; <font size="4">est un peu plus gros</font>.</p>
```

#### 4.1.5. #####



####

### #####

##### 4.1.5.1. #####

##### ## ##### ## ##### ## ## ##, ## #####  
##### ## ##

## ##### a ## href ##### ## #####. ##  
##### ## ##, ## #####  
## ##### (#####, #####, ##### ##  
##### ## #####, ## #####).

#### ##### 4.17. ##### ## <a href="...">

##### :

####

<p>Vous trouverez plus d'informations sur le  
<a href="http://www.freebsd.org/">site Web de FreeBSD</a>.</p>

### #####

4.1.5.2. #####

##### ## ##### ## ##### ##### (## ## ##) #####, ##  
##### ## ## ##### # ## ## ## ##### ##### ##  
#####

### ##### a ## ##### name ## ## href.

##### 4.18. ##### <a name="...">

##### :

<p><a name="para1">Ce</a> paragraphe peut être référencé  
par d'autres liens via le nom <tt>para1</tt>.</p>

##### ## ##### ## ##### ##### #####, ##### ## #####—  
#####, ##### ## ## ## ##### #####

##### 4.19. ##### ## ## ##### #####  
#####

##### ## ##### para1 ## ##### ## ##### foo.html.

<p>Vous trouverez plus d'informations au  
<a href="foo.html#para1">premier paragraphe</a> de  
<tt>foo.html</tt>.</p>

## ## ##### ## ## ##### ##### ## #####, #####  
##### ## ## ## ##### ## ## ## ##### (##### #).

##### 4. #####

---

##### 4.20. #####  
#####

##### para1 #####.

<p>Vous trouverez plus d'informations au  
<a href="#para1">premier paragraphe</a> de  
ce document.</p>

## 4.2. #####

#####  
#####  
#####  
#####  
#####



formel ##. informel

#####  
#####  
#####

#####  
#####  
#####

### 4.2.1. #####

#####  
#####

#####

#####

4.2.2. ##### # *Formal Public Identifier*, (###)

PUBLIC "-//FreeBSD//DTD DocBook V3.1-Based Extension//EN"

```
##### ## ##### # ##### ##### ##### # ##### #####.
## ##### # ##### ##### ##### ##### # ##### # ##,
## ##### # #####.
```

```
## ##### (## ##) ## ## #####. #####  
## sect1. ## ## ##### ## ##, #####  
sect2, ## ##, ##### sect5.
```

```
##### ## #### ##### ##### #, ## ### ## # #####. ## #### # ##,
##### ##### ##### ## ##### ## ## #####, # ##### #
##### sect1 (sect2 ## ##### #) ##### ## # ##### ## #####.
```

46





...

</book>

#### 4.2.3.2. #####

## ##### article. #####  
 ## #####, ##  
 #####. ##  
 #####, ##  
 #####.

### ##### arthead.

#### ##### 4.22. #####???

```
<article>
  <arthead>
    <title>Mettez le titre ici</title>

    <author>
      <firstname>Votre prénom</firstname>
      <surname>Votre nom de famille</surname>
      <affiliation>
        <address><email>Votre adresse de courrier
          électronique</email></address>
      </affiliation>
    </author>

    <copyright>
      <year>1998</year>
      <holder role="mailto:Votre adresse de courrier
        électronique">Votre nom</holder>
    </copyright>

    <pubdate role="rcs">$Date$</pubdate>

    <releaseinfo>$Id$</releaseinfo>

    <abstract>
      <para>Résumez ici le contenu de l'article.</para>
    </abstract>
  </arthead>

  ...
```

##### 4. #####

```
</article>
```

4.2.3.3. #####

##### chapter #####. ##### # ##### #  
title. ## ##### ## ## ##, ## ##### ## ##.

##### 4.23. ## #####

```
<chapter>  
<title>Le titre du chapitre</title>  
  
~...  
</chapter>
```

## ##### ## ## ## ##, ## ##### ## ##### ## ## title. ##  
## ##### ## ## ##, ##### ## ##### ## #####.

##### 4.24. #####

```
<chapter>  
<title>C'est un chapitre vide</title>  
  
<para></para>  
</chapter>
```

4.2.3.4. #####

#### ## ##, ## ##### (#### ## #####) #### ##—  
##### ## ##, #####, ## ##### ##. #### ## ##, ##  
##### ## ## ##### ##### ## #####  
##### ## #####. ##### sectn. ## n ## ## ##—  
####, ## ##### ## #####.

## ##### sectn ## sect1. ##### ## ##### ## ##. #####  
##### ## ## ##### sect2, ## ##### ##, ##### sect5.

## ##### 4.25. #####

```
<chapter>
<title>Exemple de chapitre</title>

<para>Du texte dans le chapitre.</para>

<sect1>
<title>Première section (1.1)</title>

    &hellip;
</sect1>

<sect1>
<title>Seconde section (1.2)</title>

    <sect2>
        <title>Première sous-section (1.2.1)</title>

        <sect3>
            <title>Première sous-sous-section (1.2.1.1)</title>

            &hellip;
        </sect3>
    </sect2>

    <sect2>
        <title>Seconde sous-section (1.2.2)</title>

        &hellip;
    </sect2>
</sect1>
</chapter>
```



####

### #####

#####. #####. #####

##### (#####), ## #####

### # #####.

##### 4. #####

---

4.2.3.5. ##### **part**

#### ##### ## ##### ##### ##### ## book ## ##  
chapter ## ##### ## ## ##### part#. ## ##### ## ## article.

```
<part>
  <title>Introduction</title>

  <chapter>
    <title>Résumé</title>

    ~...
  </chapter>

  <chapter>
    <title>Qu'est-ce que FreeBSD&nbsp;?</title>

    ~...
  </chapter>

  <chapter>
    <title>Historique</title>

    ~...
  </chapter>
</part>
```

4.2.4. #####

4.2.4.1. #####

##### : formalpara, para ## simpara.

## ##### ## ##, ## para# #### #####. ## formalpara# ## ## title, ## ##  
## simpara#, ##### # #####. ##—  
##### ## ## para#.

##### 4.26. para

##### :

<para>C'est un paragraphe. Il peut contenir  
presque n'importe quel autre élément.</para>

##### :

##### ## #####. ## ##### ##### ##### ##### ##### #####—  
####.

#### 4.2.4.2. ##### ## #####

##### ## ##### ## ##### ##### ##### ##### ##### ##### ## ##### ## #####  
##### ## ##### #####. ##### ##### ##### ##### ##### #####.

##### ## ##### ##### ##### ##### ## ##### ## ##### ## #####—  
#### (## ##### ## ##### ## #####).

### ##### 4.27. blockquote

##### :

<para>Un court extrait de la constitution des Etats-Unis&nbsp;;</para>

<blockquote>

<title>Préambule &agrave; la Constitution des Etats-Unis</title>

<attribution>Copié d'un site Web quelque part</attribution>

<para>Nous le Peuple des Etats-Unis, dans le but de former  
une Union plus parfaite, d'établir la Justice, de garantir  
la Tranquillité domestique, assurer la défense collective,  
promouvoir notre Bien-être général, et conserver &agrave;  
nous-mêmes et &agrave; notre Postérité les bienfaits de la  
Liberté, proclamons et établissons cette Constitution des  
Etats-Unis d'Amérique.</para>

</blockquote>

##### :

## ##### ## ## ##### ## ##### :

##### # ## ##### ## #####

#### ## ##### ## #####, #### ## ## ## ##### ##  
##### ## #####, ##### ## #####, ## #####  
## ##### ## #####, ##### ## ##### ##—  
####, ##### ## ##### ## #####, ## ##### ##  
##### ## # ##### ## ##### ## ## ##—  
#####, ##### ## ##### ## ##### ##  
##### ## #####.

#####

```
#####  
#####
```

```
### ## # # ##### ##### ## ##### ## ### ##### ## #### ## #####
##### ,#### # # # ##### ## ##### ##### :
```

- ### ##### # ## ##### # #### # #####.
- ## ##### # ## ##### # # ##.
- ### *Caution* ## # ##### # # # ## # # ##### # -#####.
- ## *Warning* ## # ##### # # ##### # # ##### # -#####.

##### :

```
<warning>
<para>Installer FreeBSD peut vous donner envie de supprimer
Windows de votre disque dur.</para>
</warning>
```



##### ##### ##### ##### ##### ## ##### ###—  
#### ## ##### ##### ###.

#### 4.2.4.4. ##### ## #####

#### ##### ##### ## ##### ## ##### ##### ## ##### #  
##### ## ##### ##### ##### ##### ##### ##### ##### ##—  
###.

#### ##, ##### ## itemizedlist, orderedlist ## procedure<sup>1</sup>

itemizedlist ## orderedlist ##### ##### # ##### ##### ul ## ol ## #####. #####  
##### ## ## ##### listitem, ## ##### listitem ##### ## ## #####  
##### ## #####. ## ##### listitem ##### ##### ## ##### li ## #####. #####—  
#####, ## ##### ## ##, ## ##### ## #####.

## procedure ## #####. ##### ## step#, ## # ##### ##  
##### ## step# ## substep#. ##### step ##### ## #####.

#### ##### 4.29. itemizedlist, orderedlist ## procedure

##### :

```
<itemizedlist>
  <listitem>
    <para>C'est le premier élément de la liste.</para>
  </listitem>

  <listitem>
    <para>C'est le second élément de la liste.</para>
  </listitem>
</itemizedlist>

<orderedlist>
  <listitem>
    <para>C'est le premier élément de la liste
      ordonnée.</para>
  </listitem>

  <listitem>
    <para>C'est le second élément de la liste ordonnée.</para>
  </listitem>
</orderedlist>

<procedure>
  <step>
    <para>Faites ceci.</para>
  </step>
```

<sup>1</sup>## # ##### ## ##### ## #####, ## ## ## ## ##### ## ## ##.



#### ##### 4. #####

```
<step>
  <para>Puis cela.</para>
</step>

<step>
  <para>Et maintenant cela.</para>
</step>
</procedure>
```

##### :

- #####
- #####
- 1. #####
- 2. #####

1. #####

2. #####

3. #####

#### 4.2.4.5. #####

##### (#####  
#####), ##### programlisting.

##### programlisting sont #####.  
#####  
#####  
#####

#### ##### 4.30. programlisting

##### :

```
<para>Quand vous aurez fini, votre programme  
ressemblera &agrave; cela -:</para>

<programlisting>#include <stdio.h>

int
```



##### 4. #####

### thead ## tbody ##### ## ## row # ##, ## ## ## ## ##  
### ##### entry. ##### entry ##### # ## ## ##.

##### 4.31. `informtable`

##### :

```
<informtable>
<tgroup cols="2">
  <thead>
    <row>
      <entry>C'est le titre de la colonne 1</entry>
      <entry>C'est le titre de la colonne 2</entry>
    </row>
  </thead>

  <tbody>
    <row>
      <entry>Ligne 1, colonne 1</entry>
      <entry>Ligne 1, colonne 2</entry>
    </row>

    <row>
      <entry>Ligne 2, colonne 1</entry>
      <entry>Ligne 2, colonne 2</entry>
    </row>
  </tbody>
</tgroup>
</informtable>
```

##### :

##### 1	##### 2
##### 1, ##### 1	##### 1, ##### 2
##### 2, ##### 1	##### 2, ##### 2

## ## ## ## ## ## ## ## ## ##, ## ## ## ##  
# ##### `informtable` ##### `frame` ## ## ## none (#.#., `<informtable frame="none">`).

##### 4.32. ##### `frame="none"`

##### :

##### ## ##### ## ## ##### 1	##### ## ##### ## ## ##### 2
##### 1, ##### 1	##### 1, ##### 2
##### 2, ##### 1	##### 2, ##### 2

##### # ##### ## ##### ##### ##### #####. ##  
##### ##### ##### ## ##### : ##### ##  
#####, ## #####, ## #### ## #####, ## #####.

screen

```
# ##### ## screen, ### ##### ##### #####.
```

```
##### ## ### ##### # #####, ## # ## ##### (## #####, ##  
##### ## ##### ## ### #####). ## ##### ##  
#### prompt.
```



```
&prompt.root; ## &prompt.user; ##### ### ##### #
#####, ## ## ##### ### ##### ## ## ### #####.
```

```
##### ## ##### ## ##### ### ##### ##### ##### #####, ##### ##### ##
##### userInput. ## ##### ##### ##### #####.
```



## ### # ##### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####  
#####, ## ##### ## b ## i. ## ##### ## ##### ## ##—  
#####, ##### ##### important ##### ## emphasis.

## ##### 4.34. emphasis

##### :

```
<para>FreeBSD est sans aucun doute
<emphasis>le</emphasis> premier système
d'exploitation de type Unix pour
architecture Intel.</para>
```

##### :

##### ## ## ## ## ## le ##### ##### ##### ## ##  
## ## ## ## ##.

### 4.2.5.2. #####, #####, ##### ## #####

## ##### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####  
##### ##### ##### ## ##### ## #####. ##### ## ##  
## ##### ## ##### : ## ##### ## ## ##### ## (## ##### ##  
####) ##### ## ## #####. ##### ## ## ##  
##### ## #####.

#### ##### ## ##### # ##### # ##### ## ## ##### ## #####  
#####.

#### #####, ## ##### ##### ## ##### ##### ## ## ##  
## ## #####, ## ##### ## ##### ## ## ##### ## ## ##, ## #####  
#####(#####)# ##### ## ## #####.

##### ## ## ##### ## application.

## ##### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### (##  
## ## ## ##### ## ##### ## ##), ##### ##### ## ## ## citerefentry.  
## ##### ##### ## ##, refentrytitle ## manvolnum. ## ##### ## refentrytitle  
## ## ## ## ##, ## ## ## manvolnum ## ## ##### ## ## ## ##  
#####.

## ##### ##### ## ##, ##### ##### ## ##### ##### ##—  
##### ## #####. ##### ## ## ##### ## ## ##  
&man.page-de-manuel.section-du-manuel;.

##### 4. #####

##### doc/share/xml/man-refs.ent, #####  
## :

PUBLIC "-//FreeBSD//ENTITIES DocBook Manual Page Entities//EN"

##### # :

```
<!DOCTYPE book PUBLIC
  "-//FreeBSD//DTD DocBook V3.1-Based Extension//EN" [

<!ENTITY % man PUBLIC
  "-//FreeBSD//ENTITIES DocBook Manual Page Entities//EN">
%man;

...

]>
```

##### command #####  
#####.

##### option #####.

##### , #####. #####  
#####.

##### 4.35. #####.

##### :

```
<para><application>Sendmail</application> est le logiciel de
courrier électronique le plus employé sous Unix.</para>

<para><application>Sendmail</application> comporte les
programmes <citrefentry>
  <refentrytitle>sendmail</refentrytitle>
  <manvolnum>8</manvolnum>
</citrefentry> et &man.newaliases.8;.</para>

<para>L'un des paramètres de la ligne de commande de
<citrefentry><refentrytitle>sendmail</refentrytitle>
  <manvolnum>8</manvolnum></citrefentry>,
  <option>-bp</option>, affiche l'état des messages
dans la file d'attente. Vérifiez-le en exécutant
  <command>sendmail --bp</command>.</para>
```

##### :

#####  
#####.

##### ## #####

##### ##### ## #####(8) ## #####(8).

#### ## ##### ## ## ##### ## ##### ## #####(8), -bp, #####  
##### ## ##### ## ## #####. ##### ## ##### send-  
mail -bp.



####

##### ## ## ## ##### ##### ## #####  
&man.commande.section,.

#### 4.2.5.3. #####, #####, #####

##### ## ## ## ##### ## ## ## ## #####, ##### ## ##  
##### ## ## ##, ##### ## filename.

### ##### 4.36. filename

##### :

<para>Vous trouverez le source SGML du Manuel  
de Référence en Anglais dans  
<filename>/usr/doc/en/handbook/</filename>. Le  
fichier principal, dans ce répertoire, s'appelle  
<filename>handbook.xml</filename>. Il doit aussi  
y avoir un <filename>Makefile</filename> et un  
certain nombre de fichiers avec l'extension  
<filename>.ent</filename>.</para>

##### :

#### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####  
/usr/doc/en/handbook/. ## ##### ## ## ## ## ## ## ##  
handbook.xml. ## ##### ## ##### ## Makefile ## ## ## ## ## ## ##  
#### ##### .ent.



##### 4. #####

4.2.5.4. #####



#####

#####  
#####  
#####.

#####  
#####. #####  
#####  
#####.

#####  
#####  
#####  
#####.

## ##### 4.37. devicename

##### :

<para><devicename>sio</devicename> sert  
sous FreeBSD aux communications séries.  
<devicename>sio</devicename> correspond  
&agrave; un certain nombre d'entrées dans  
<filename>/dev</filename>, dont  
<filename>/dev/ttyd0</filename> et  
<filename>/dev/cuaa0</filename>.</para>

<para>A l'inverse, les périphériques réseaux, tel que  
<devicename>ed0</devicename> n'apparaissent pas dans  
<filename>/dev</filename>.</para>

<para>Sous MS-DOS, le premier lecteur de disquette s'appelle  
<devicename>a:</devicename>. Sous FreeBSD, c'est  
<filename>/dev/fd0</filename>.</para>

##### :

sio #####  
##### /dev, ##### /dev/ttyd0 ## /dev/cuaa0.

#####  
##### ed0 #####  
##### /dev.

##### ## #####

```
#### #####, ## ##### ##### ## ##### ##### a. #### #####,  
##### /dev/fd0.
```

#### 4.2.5.5. #####, #####, ##### ##, ## ##### ## #####



#####

```
### ##### ##### ##### ##### ##### # ##### #  
##### ## ##### ## ##### #####.
```

```
## # # ##### ##### ## ##### ## ##### ##### ##### ## #—  
##### ## #####, ##### ## ##### #####. ##### ##### ##### hostid #####  
#####, ##### role ##### # ##### ## ##### #####.
```

```
### ## ##### ## #####, ## role="hostname"  
##### ## ##### (#.#., hostid...hostid), ##### ##### ## ## ##  
### ## ## #####, freefall ## wcarchive, ### #####. ##### #####  
role="hostname".
```

```
role="domainname"  
##### ## ## ## ## #####, ##### FreeBSD.org ## ngo.org.uk. ## ## # ## ## ##  
## #####.
```

```
role="fqdn"  
##### ## ## ##### ## ## ##### # Fully Qualified Domain Name, ##### ##  
### ## ## ##### ## ## ## ## #####.
```

```
role="ipaddr"  
## ##### ##### ##### ##, ##### ##### ##### ## ##### ##### #—  
##### ## ## #####.
```

```
role="netmask"  
##### ## ##### ## #####, ### ##### ##### ##### #####  
##### ## ## #####, ## ##### ## ##### ## ## / ##### #####.
```

```
role="mac"  
##### ## ##### ##### ##, ##### ## ## ##### ## ##### #—  
##### ## ## ##### ##### ## ## #####.
```

## ##### 4.38. `hostid` ## `role`##

##### :

<para>La machine locale peut toujours être désignée par <hostid>localhost</hostid>, et aura l'adresse IP <hostid role="ipaddr">127.0.0.1</hostid>.</para>

<para>Le domaine <hostid role="domainname">FreeBSD.org</hostid> inclut un certain nombre de machine, dont <hostid role="fqdn">freefall.FreeBSD.org</hostid> et <hostid role="fqdn">bento.FreeBSD.org</hostid>.</para>

<para>Quand vous ajoutez un alias IP &agrave; une interface (avec <command>ifconfig</command>), utilisez <emphasis>toujours</emphasis> le masque de sous-réseau <hostid role="netmask">255.255.255.255</hostid> (qui peut aussi s'écrire <hostid role="netmask">0xffffffff</hostid>.</para>

<para>L'adresse MAC identifie de façon unique chaque carte réseau existante. Une adresse MAC ressemble typiquement &agrave; <hostid role="mac">08:00:20:87:ef:d0</hostid>.</para>

##### :

## ##### ##### ##### ##### ##### ## localhost, ## #####  
##### ## 127.0.0.1.

## ##### FreeBSD.org ##### ## ##### ##### ## #####, #####  
freefall.FreeBSD.org ## bento.FreeBSD.org.

##### ##### ##### ## ##### ## # ##### (##### ifconfig), #####  
*toujours* ## ##### ## ##### 255.255.255.255 (#####  
0xffffffff).

##### ##### ##### ## ##### ##### ##### #####  
##### ## 08:00:20:87:ef:d0.

#### 4.2.5.6. #####



#####

#####  
#####  
#####.

## ##### ## #####  
##### root ## bin,  
##### username.

#### ##### 4.39. username

##### :

<para>Pour effectuer la plupart des  
tâches d'administration système,  
vous aurez besoin d'être  
<username>root</username>.</para>

##### :

#####  
##### root.

#### 4.2.5.7. ##### Makefile#



#####

#####  
#####  
#####.

## ## ## Makefile#, maketarget ## makevar.

maketarget ##### ## Makefile ##  
##### make. makevar #####  
##### (#####  
#####  
## ## Makefile) ##  
#####.

## ##### 4.40. maketarget ## makevar

##### :

<para>Il y a deux cibles courantes dans les  
<filename>Makefile</filename>:&nbsp;<br><maketarget>all</maketarget> et  
<maketarget>clean</maketarget>.</para>

<para>Généralement, invoquer <maketarget>all</maketarget>  
reconstruit l'application, et invoquer  
<maketarget>clean</maketarget> supprime les  
fichiers temporaires (<filename>.o</filename>  
par exemple) créés lors de la reconstruction.</para>

<para><maketarget>clean</maketarget> peut être  
contrôlée par un certain nombre  
de variables, dont <makevar>CLOBBER</makevar> et  
<makevar>RECURSE</makevar>.</para>

##### :

## ## ##### ##### ## Makefile : all ## clean.

#####, ##### all #####, ## ##### clean  
##### ## ##### (.o ## #####) ##### ## ## -  
#####.

clean ##### ## ## #####, ##### CLOBBER  
## RECURSE.

### 4.2.5.8. #####

#### ##### ##### ##### ## ##### ## #####. ##  
#### ## #####, ## ##### ##### ## ##### ##  
#####.

## ##### ##### ## programlisting #####. programlisting ##### ## #####  
#####, ## ##### ##### ## ##### ## ##### ## ##  
## #####, ##### ## ##### ## #####.

##### ## ## ## literal.

##### 4.41. *literal*

##### :

<para>La ligne <literal>maxusers 10</literal> du fichier de configuration du noyau détermine la table de nombreuses tables système et définit approximativement le nombre de connexions simultanées qu'acceptera le système.</para>

##### :

```
## ##### maxusers 10 ## ##### ## ##### ## ##### ## #####
## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##
##### ## #####.
```

4.2.5.9. ##### ## *doit* #####

```
## ##### ## ##### ## ##### # ##### ## #####
##### , ##### # ## ##### , # ## ##### , ## ##### , ##### —
##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####
## ##### ## ##### , ##### # ##### #####.
```

replaceable ### ##### ## #####. ##### ## *à l'intérieur* #####  
 ##### #####.

##### 4.42. *replaceable*

##### :

```
<informalexample>
  <screen>&prompt.user; <userinput>man
  <replaceable>command</replaceable></userinput></screen>
</informalexample>
```

##### :

```
% man command
```

```
replaceable ##### ## ##### ## ##### ## ##### , ##### literal. ##
##### ## ##### ## ##### ## ##### replaceable ##### ##
## ##### doit #####. ## ##### ## ##### ## #####.
```

##### :

##### 4. #####

<para>La ligne <literal>maxusers 10</literal> du fichier de configuration du noyau détermine la table de nombreuses tables système et définit approximativement le nombre de connexions simultanées qu'acceptera le système.</para>

<para><literal>32</literal> est un valeur correcte de <replaceable>n</replaceable> pour une station de travail.</para>

##### :

## ##### maxusers 10 ## ##### ## ##### ## ##### ## #####  
## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##  
##### ## #####.

32 ### ## ##### ## n ### ## ##### ## #####.

#### 4.2.6. #####



####

### ##### ## #####.

##### 4.2.6.1. #####

#### ##### ## ##### # ##### ## #####, ## ##### ## #####  
#### ##### ## ##### (#.#., ## ##### ## #####, ## ##### ## #####) ## ##  
## ##.

##### ##### ##### ## ##### id. #### ##### ## #####  
#### ##### ## ## ##### # #####.

##### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##  
####.

#####, #### ##### ## ##### ## ## ##### ## ## #####, ####  
##### ## ##### id # ## #####.

##### 4.43. id ## ##### ## ## #####

<chapter id="chapitre1">

```
<title>Introduction</title>

<para>C'est l'introduction. Elle comporte une sous-section,
qui a aussi un identifiant.</para>

<sect1 id="chapter1-sect1">
  <title>Sous-section 1</title>

  <para>C'est la sous-section.</para>
</sect1>
</chapter>
```

#### ##### ##### ##### #####. ### ##### ##### #####  
##### ##### ## ##### (#.#., ### ##### ##### ## #####, ##### ## #—  
##### ##### ## ##### ##### ##### #####). #####  
### ##id ## ## ##### ## ## ##### ## ##id ## #####. ####  
#### # ##### ## #####.

## ##### ## ##### ##### # ## ##### ##### ## #####  
(##### ## #####), ## # ## #####, ##### ## anchor.  
### ##### ## ## ## #####, ##### # # ## ##### id.

#### ##### 4.44. anchor

```
<para>Ce paragraphe inclut un
<anchor id="para1">lien interne. Il n'apparaît
pas dans le document.</para>
```

## ##### ##### # ##### ## ##### ##### ##### (#####—  
##### ## #####) ##### # ## ##### ## ##### ## #  
id, ##### ## ## xref ## link.

### ##### ## ## ##### linkend. ## ##### ## ##### #####  
##### ## ## ##### ##### id (### ##### ## #####  
### ##### ## ##### ## #####, ### ##### ## ## ##  
#####).

## ##### ## xref, ##### ## ## ##### ## #####. ## #####  
#####.



##### 4. #####

##### 4.45. ## ##### xref

##### ## ## ##### ##### ##### ## ## ##### ##  
##### ##### ## ## ##### ## id :

<para>Vous trouverez plus d'information  
au <xref linkend="chapter1">.</para>

<para>Vous trouverez des informations plus détaillées dans  
<xref linkend="chapter1-sect1">.</para>

## ##### ## ##### ##### ##### ## ##### ## (##  
##### ## en valeur ##### ## ##### ## ##) :

#### ##### ## *Chapitre Un.*

#### ##### ## ##### ## la  
*section appelée Sous-section 1.*

##### ## ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##  
## ##### ## #####.



####

#### ## ## ## ne pouvez pas ##### xref ## ##  
## ## ## ##### id #### ## anchor. ##anchor ## ##  
##### ## xref ## ##### ## ## ## ##.

## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## link. ##  
##### ## ##### ## ## ## ## ##.

##### 4.46. ##### link

##### ## ## ##### ##### ##### ## ## ##### ##  
##### ##### ## ## ##### ## id :

<para>Vous trouverez plus d'information  
au <link linkend="chapter1">premier chapitre</link>.</para>

<para>Vous trouverez des informations plus détaillées dans  
 <link linkend="chapter1-sect1">cette</link>  
 section.</para>

## ### ##### (## ##### ## *en valeur* ##### ## ##### ## ##) :

#### ##### ## premier chapitre.

#### ##### ## ##### ##  
 cette #####.



####

## ##### ##### ## # #####. #####  
 #### ## ##### ##### ## ####. ## ##### ##--  
 ##### ## ##### ##### ##### ##### ##--  
 ##### ## ## ##### ## ## #####.



####

#### *pouvez* ##### ## link ##### ## ##### ## id ##  
 ## anchor, ##### ## ##### ## link ##### ## ##### ##  
 ##### ##### ##.

#### 4.2.6.2. ##### ##### ##### ## ## ##

##### ## ##### ## ## ##### ##### ## ##### ## ## ##, ## ##  
 ## ## ##### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##.  
 ##### ## ulink. ##### url ##### ## ## ## ## ## ##, ##  
 ## ##### ## ##### ## ## ##### ##### ## ##.

### ##### 4.47. ulink

##### :

<para>Vous pouvez bien sûr cessez de lire  
 ce document, et aller au lieu de cela sur la <ulink

##### 4. #####

---

```
url="http://www.FreeBSD.org/"> page Web de FreeBSD</ulink>.</para>
```

##### :

#### ##### ## ##### ## ##### ## #####, ## ##### ## ##### ## #####  
## ## ##### ## #####.

### 4.3. # #####

##### ## ##### ## ## #####, ## # ##### ##### ## ## ##### ##  
##### ## #####, ##### ##### ##### ## ##### ## #####.

## ## ##### ##### ## ##### ## ##### ##### ##  
##### ## ## ##### (#.#., ##### ## ##### ## ##### ##  
## ## ## ##).

## ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##  
## ## ## ##### ## ## ## ##.

## ## ##### ## ## ##### ## ##### ## ##### ##  
##### textproc/linuxdoc.



# ##### 5. # ##### ## #####

#### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####. # ### #####,  
##### ##### ## ## ##### ##### ##### ##### ## #####, ##### #—  
#####, #####, #####, #####, #####, ##, ## #####.

#### #####, ##### ##### ## ##### ## ##### ## #####. ##### ## ##,  
#### ##### ##.

## 5.1. # #####

## ##### ## ##### ##### ## ##### ## ##### ##### ##  
##### ## ##### ##### ##### ## #####.

#### ## ##### ## textproc/dsssl-docbook-modular.

## 5.2. # ###



##### 6. # ## ##### ###  
#####





# ##### 7. # ## ##### ## #####

## 7.1. #####

## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##  
#####.

## ##### ## ##### ## book #####. ## ##### ## part#, ##  
##### chapter#. ## chapter# ##### ##  
##### (sect1) ## ##### (sect2, sect3) ## #####.

## 7.2. #####

## ##### ## ##### (## ## #####) ##### ## ##### doc/  
langue/handbook ## #####. *langue* ## ## ## ## ##  
en, ## ## ##, ja ## ##, ## ##.

## # # ## ## ## ## handbook.



####

##### ## ##### ## ##### ##  
##### ## ##, ## ## ##  
## #####. ## ## ##  
## ## ## ## ##, #####  
## ## ## ## ## ##, [<doc@FreeBSD.ORG>](mailto:doc@FreeBSD.ORG).

### 7.2.1. Makefile

## Makefile ##### ## ##### ## ##### ## ##### ##  
##### (#####) ##### (#####  
## #####).

## Makefile ## ##### ## ## ##### 7.4, # ## ##  
##### #.

### 7.2.2. handbook.xml

```
##### ## ##### ## ##### ## #####. ## ##### ## ##### ##
#####, ##### ## ## ##### ## ##### ## #####.
```

```
handbook.xml ##### ## ## ##### ##### ## ## #####
#####.ent. ## ##### (##### ##) ##### # ## ## ##
##### ##### ## ## ##### ##### ## ## ## ##.
```

### 7.2.3. répertoire/chapter.xml

```
##### ##### ## ##### ## ##### ## chapter.xml ## ## #####—
##### ##### ## #####. ##### ##### ## ## ## #####
id ## ##### chapter.
```

```
## ## #####, ## ## ##### :
```

```
<chapter id="kernelconfiguration">
...
</chapter>
```

```
## ##### chapter.xml ## ## ##### kernelconfiguration. #####,
## # ## ## ## ## ## ##.
```

```
# ## ##### ## ## ##### ## ## ##, ## ##### ## kernelconfiguration.html.
##### ## # ## ## ## id, ## ## ## ## ##.
```

```
#### ## ##### ##### ## ##, ## ##### ##### ## ## ##—
##### ## handbook.xml, ## ## ## ## ##### id ## ##### chapter
## #####. ## ## ## ##### ## ## ##### ## ##### ##
##### # ## ## ##. ## ## ## ##### ##### #####
## ##### ## #####. ## ## ## ## ##### ## #####
##### ## ## ##### ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##
## ## ## ## ## ## ##, ## ## ## ## ## ## ## ## —
#####. ## # ## ## ## ## ## ## ## ##, ##### ## ## ##
## ##### ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##
## ## ## ## ## ## ## # # # ## ## ##.
```

```
## ##### ##### ##### ## # ## ##### ##### ## ## —
#### chapter.xml #### basics/chapter.xml, introduction/chapter.xml ## printing/chapter.xml.
```



```
#####
```

```
## ## ## ##### ##/## ##### ## ## ##
##### # ## ## ## ## ##. ## ## ##
```

##### 7. # ## ##### ## #####

##### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ; ## ##  
## ##### ## ##### (#####) ## #####  
## ##### ## ##### (# ##### ## ## ##—  
##### ##### ## ##### ## ##### ## ## #####).

##### ##### chapter.xml ##### ## ##### #####. ## ##### ## #####—  
##### ## ## ##### ##### ## ## ## #####.

##### ##### ##### :

- ## ##### ## ##### ## ## ##### ##### ## ##### ##### ## ## ## #####—  
## ## ## ##, ##, ## ## ##### ##### ## ## ##### ##### ## ## #####. ##  
## ## *oblige* # ##### ##### ## ##### ##### ## ## ## ##### #####  
## ##### ##### ##### ##### #####.
- ## sgml-mode ##### ## ##### ## ##### ##### ##### ##### ##### ## #####—  
##, ## ## ## ##### ## ##### ## ##### ##### ## sgml-mode  
(##### ## #####, #####, ## ##### ## #####).

### 7.3. ##### ## #####

##### ##### ##### ## ##### ##### ## ##### ##### ##### ##### ##  
##### ## ##### ## ##### ##### ## ##### ##### ##### ## #####—  
##### #####.

#### 7.3.1. ##### ## #####

## ##### ##### ##### ## ##### <para> ## *non* <PARA>.

## ##### ##### ## ##### ##### ## ##### ## #####, <!ENTITY...> ## <!  
DOCTYPE...> ## *non* <!entity...> ## <!doctype...>.

#### 7.3.2. #####

##### ##### ## ##### # ##### ## ## ##### 0, *quel que soit* ## #####  
##### ##### ## ##### ## ## ## #####.

##### ##### ## ##### ##### ##### ## 2 ##### ## ##### ##### ##  
## ## ##### #####. ## ##### ## ##### ##### ## 2 #####  
##### ##### #####.

# #####, ##### # ##### ## ##### ## ##### :

##### ## #####  
#####

+--- C'est la colonne 0

```
<chapter>
<title>...</title>
```

```
<sect1>
<title>...</title>
```

```
<sect2>
<title>Indentation</title>
```

```
<para>Chaque fichier est indenté &agrave; partir de la colonne 0,
<emphasis>quel que soit</emphasis> le niveau d'indentation dans le
fichier où il est inclus.</para>
```

```
<para>Chaque marque de début augmente l'indentation de 2 blancs et
chaque marque de fin la décrémente d'autant. Le contenu des éléments
doit être indenté de 2 blancs s'il court sur plusieurs lignes.</para>
```

```
~...
</sect2>
</sect1>
</chapter>
```

## #####  
#####  
#####

### 7.3.3. #####

#####, ne faites pas en même temps de modification  
de contenu et de présentation des sources.

#####  
#####  
#####

## #####  
##### 80 #####  
#####  
#####  
#####

## 7.4. # #####

##### 8. # ## ##### ###



# ##### 9. #####

#### ## ## ##### ## ##### ## ## ## ## ##### ## #####  
## ##### (###, ##### ## #####, #####, ##### ## ##### ## #####) ## ##—  
##### #####.

#### ## très ##### ##### ## ## ## ## ##### ##### ## #####  
#####, ##### # ##### ## ##### ##### <elwood@mc5sys.in-berlin.de> ## #####  
## ##### ## ##### ##### <bwarken@mayn.de>.

### ##### <nik@FreeBSD.org> ##### ##### ##.

# : ##### ## ## ?

# : ## ## ## ## ## ## ##### # ## ##### ## ##### ## ##### ##  
##### ## ##### ## ## ##### ## ##### ## #####  
## ##### ## #####. ## ## ## ##### ## ## ## ##### # #####  
##### ## ##### # ## ##### ##### ##### ## ##### ##### ##—  
##### # ##### ## #####.

# : ### ##### #18# ## #10# ?

# : #18# ##### ##### ##### ## #10# #####. ## ## ##### ##  
### #####.

#18# ## ## ## ## ## 18 #####, ##### ## ##. ## ## ##### ##, #10#  
## ## ## ## ## 10 #####, ##### ## ##.

# : ##### ## ##### ## ##### ## ## ##### ?

# : ###, <freebsd-translate@ngo.org.uk>. ##### ## ##### ## ##### #  
<freebsd-translate-request@ngo.org.uk> #### ## ## subscribe #### ## ##### ## #####.

#### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####  
(## ## ##### ## ## ## ## ##### ## ##### ## FreeBSD.org).

## ##### ## ## ## ## ## ## #####, ##### ## ##### ## #####  
##### ## ## #####. ## ##### ## ## #####, ##### ## ## ## ##  
#### ##### ## ## ##### ## #####.

## ##### ## #####, ##### ## ##### ## ##### ##### ##  
##### ## #####. ##### ## ##### ## ##### ## ## ##  
##### ## ##### ## ##### ## ##### help # <majordomo@ngo.org.uk>.

## ## ##### ## ## ## ## ## ##### ## ##### ## FreeBSD.org ##  
##### ## officielle ##### ## #####.

# : ##### ##### ## ##### ##### ?

[illegible]





---

```
##### ## ##### ##### ##### ##### ##### #####, #####  
## ##### ##639 (/usr/share/misc/iso639, ##### ##### #####  
## 20 ##### 1999).
```

```
#### ## # ##### ##### ##### ##### (## #####,###  
#####), ## # ##### ##### ##### ##### #####, ##  
#### ##### ## ##### ## ##### ## #####.
```

```
#### ##### ## ##### ##### #####.
```

```
### ##### ##### ## ##### ##### ##### ## ##### # ## ##  
#### :
```

```
doc/  
sv/  
Makefile  
FAQ/  
Makefile  
*.xml
```

```
sv ### ## ##### ##639 ##### ## #####. ##### ## ##### Makefile#, ##  
##### # ##### ## #####. ## ## # ##### ##### ## #####  
## #####, ## ## # ##### ## ##### ##### #####  
sv ## FAQ1.
```

```
##### ##(1) ## ##(1) ##### ##### #####, ## #-  
##### ## #####.
```

```
% cd doc  
% tar cf swedish-docs.tar sv  
% gzip --9 swedish-docs.tar
```

```
##### swedish-docs.tar.gz ##### #####. ## ##### ## #####  
## ## (##### ##### ##### ##### ## ##### #####-  
#####), ##### ##### ## ##### ##### # ## #####, #####  
#### ##### ##### ## ##### ## #####.
```

```
## ##### ##### ## ##### #####, ## ##### ## ##### ##(1)  
#### ##### ## ##### ##### ## ##### ## ## #####-  
####. ## ##### ## ##### ## ##### #####  
#####, ##### ##### # # ## ## ##### ## ## #####  
##### ## ## #####.
```

```
##### (##### ## ##### ## ##### ## #####, ##  
##### #####), ##### ##### ## #####  
#####. ## #####, ## ##### ##### ##### :
```

---

<sup>1</sup>##### ## ##### ##### #####. ##### ## ## ## ## ## ##-  
##### ## ##### ## ##### ## #####.

## ##### 9. #####

---

1. #### ## ##### ##### ## ##### ## (##### ##).
2. make all ##### ##### ## ##### sv.
3. make install #####.

#### # # ## #####, ## ##### ## ##### ##### ##### ##  
#### ##### ## ##### ##### ## ## #####.

#### ## # ## ## #####, ##### ##### ##### ##### ##### ##  
#####.

# : ##### ##### ## ## ##### ## ##### ##### ## ## ##### ##  
## ##### ?

# : ##### ##### ## ## ##### ##.

##### ## ##### ## ##### ##### ## ##### ## ##### ## #####  
## ## ##### ##### ## ##### ## ##### ## ##### ## #####  
#####.

## ## # ## ##### ## ##### ## ##### ##### ##### ## ## ## ##—  
## ##### ## ## ##### ##### (## #####, #####, ...). ## ##  
#### ##### ##### ## ##### ## ##### ##### ## #####  
## ##### ## #####. #### ##### ## ##### ## ##### ## #####  
##### ## ## ##### ## ## ##### ## ## #####.

## ##### ## ##### ##### ## ## ##### ##, #####  
##### ##### ## ##### ## ## ##### ##### ## ##### ## ##—  
##### (#### #####(1)) ## ##### ##### ##### #####  
## ##### ## ##### ##### #####.

#####.

# : ##### ##### ## ## ##### ## ## ##### ?

#### ## #####, ## ##### ##### ##### #####  
#####.

#####, ##### ## ##### ##### ##### (&), ## ## ##  
#####, ## ## ##### (;).

## ##### ## ##### ## ## ##### ##8879, ## #####  
#### ## ##### ## ##### ##, #### textproc/iso8879.

##### :  
#####: &#####;  
#####: #



[illegible]

<sup>1</sup> #.#.#.: ##### ##### ### ### ##### ##### ## #####.

---

#####  
##### citerefentry).

##### man csh #####

##### [##\(1\)](#)

##### *Eléments de Style*, #####.

# ##### 11. ##### sgml-mode

## #### #####

##### (#####  
#####) #####. ##  
#####.xml, ## M-  
x sgml-mode. #####  
#####.

#####  
#####.

C-c C-e

##### sgml-insert-element. ##  
#####.  
#####.

#####. ##  
#####  
#####.

C-c =

##### sgml-change-element-name. #####  
#####. ##  
#####.

C-c C-r

##### sgml-tag-region. ##### (#####  
#####  
#####.

C-c -

##### sgml-untag-element. #####  
#####.

C-c C-q

##### sgml-fill-element. ##### (#., #####)  
#####  
#####  
#####.

```
##### sgml-edit-attributes. ##### ## ##### ##### ## ##### ## #-
##### ## ##### ## ##### ##### #####, ##### #####. ##
##### ## ## ##### ## ##### ## # #####, C-k ## #####
## ## #####, ## C-c ## ##### ## ##### ## ## ##### ## #####
#####.
```

```
##### sgml-validate. #### ##### ## ##### ## ##### ## ##### (## #-
#### ##) ## ##### ##### ## ##### ## ##### ## #####. ### #####
## ##### ##### ##### ## ##### ##### ## ##### ##### #-
##### ##### ##### # #####, #### ## ##### ## ## # #####.

## # # #### ##### ##### ##### #####, #### ## ##### ##### ##
##### ## #####.
```



# ##### 12. # #####

## ##### ## ##### ##### ##### #####, ## ## #####, ## ## #####  
#####, ## ## ##### ## ##### ##### ## #####. ##### ##### #####  
### #####, ## ## ##### ## ##### ##### ##### #####.

## 12.1. ##### ## #####

- [## ##### ## ## ##### ## #####](#),
- [## ##### ## ##### ## #####](#).

## 12.2. ###

- [## ##### ## #####/###](#), ## ##### #####
- [##### ## ##### ## #####](#).

## 12.3. ###

- [## ##### ##### #####](#),
- [##### ## ##### 4.0](#).

## 12.4. #####

- [## \*Davenport Group\*](#), ## ##### ## #####.

## 12.5. ## ##### ## #####

- [## ##### ## ## ##### ## #####](#).



#####

